

Tandem Source™



Guide d'utilisation

PROFESSIONNEL

Table des matières

Section 1 • Renseignements importants sur la sécurité

Utilisation prévue	2
Renseignements importants pour l'utilisateur	2
Mises en garde	2

Section 2 • Présentation du produit

Explication des symboles	4
Paramètres de sécurité	5
Signalement d'incidents graves	5

Section 3 • Gestion des utilisateurs

Créer des comptes professionnels	6
Retirer un utilisateur professionnel	6
Se connecter à un patient	7
Afficher les données du patient	8
Retirer un patient	8

Section 4 • Téléversement des données

Téléverser les données	9
------------------------------	---

Section 5 • Utilisation des données des patients

Codage couleur des plages cibles de glucose	12
Détails du rapport	12
Enregistrer ou imprimer un rapport	14
Sélectionner un ensemble de données	16

Section 6 • Mentions légales

Confidentialité des données	18
Brevets et marques de commerce	18

Section 7 • Importateurs et distributeurs

Coordonnées	19
-------------------	----

SECTION 1

Renseignements importants sur la sécurité

Utilisation prévue

La plateforme Tandem Source™ est destinée à être utilisée par des personnes atteintes de diabète sucré qui utilisent des pompes à insuline Tandem Diabetes Care™, leurs soignants et leurs professionnels de la santé, à domicile et en milieu clinique. La plateforme Tandem Source prend en charge la gestion du diabète en affichant et analysant les données téléversées à partir des pompes à insuline Tandem.

Renseignements importants pour l'utilisateur

Lisez attentivement toutes les instructions concernant le produit pour prendre connaissance des avertissements et autres renseignements importants pour l'utilisateur avant d'utiliser Tandem Source. Les dispositifs médicaux, tout comme les autres systèmes informatiques, peuvent être vulnérables aux risques de cybersécurité, ce qui peut avoir un impact sur la sécurité et l'efficacité de l'appareil. L'utilisation incorrecte de Tandem Source ou le non-respect des instructions, mises en garde et avertissements de ce guide d'utilisation peut exposer votre ordinateur à des risques de cybersécurité.

Utilisez toujours Tandem Source sur un ordinateur de confiance équipé d'un navigateur Web et d'une connexion sécurisée. Un ordinateur de confiance est un ordinateur contrôlé par votre cabinet qui dispose des derniers correctifs de sécurité pour le système d'exploitation pris en charge, y compris les machines virtuelles utilisées dans les bureaux du professionnel de la santé.

Pour communiquer avec le service de soutien local de votre région, consultez les coordonnées sur la couverture arrière de ce guide d'utilisation.

Vous pouvez demander une copie imprimée de ce guide d'utilisation à tout moment; nous vous la ferons parvenir gratuitement dans les sept jours suivant votre demande. Consultez les coordonnées sur la couverture arrière de ce guide d'utilisation.

Mises en garde

▲ PRÉCAUTION

Il est important d'utiliser les fonctionnalités de sécurité sur votre ordinateur de confiance. Ces fonctionnalités sont les suivantes :

- » Utilisation d'un mot de passe ou d'un code NIP pour déverrouiller l'ordinateur de confiance.
- » S'assurer que le logiciel de sécurité de votre ordinateur de confiance est à jour.
- » Maintenir votre logiciel à jour lorsque votre ordinateur de confiance vous y invite.
- » Certaines pages Web peuvent être dangereuses et le simple fait de les consulter peut affecter votre ordinateur de confiance. Vous devez éviter de consulter des sites Web inconnus et, lorsque vous le faites, vérifier que les adresses de navigateur commencent par « https » ou comportent le symbole de cadenas à côté de l'URL.
- » Vous pouvez vérifier la configuration du système à l'adresse tandemdiabetes.com/support/tandem-source/professional. Vous pouvez vérifier le certificat tandemdiabetes.com dans le navigateur en cliquant sur le symbole de cadenas à côté de l'URL.

▲ PRÉCAUTION

Faites preuve de prudence chaque fois que vous connectez une pompe Tandem à un ordinateur de confiance et restez en permanence à proximité tant qu'elle est connectée.

SECTION 1 • Renseignements importants sur la sécurité

▲ PRÉCAUTION

La connexion de la pompe à un ordinateur de confiance relié à d'autres appareils peut entraîner des risques précédemment non identifiés pour le patient, l'opérateur ou un tiers. L'utilisateur doit identifier, analyser, évaluer et contrôler ces risques.

▲ PRÉCAUTION

Les modifications ultérieures d'un ordinateur de confiance peuvent introduire de nouveaux risques et nécessiter une analyse supplémentaire. Ces modifications de l'ordinateur de confiance peuvent comprendre, sans toutefois s'y limiter, des changements de configuration, la connexion de périphériques supplémentaires, la déconnexion de périphériques, et la mise à jour ou la mise à niveau d'appareils connectés à cet ordinateur.

SECTION 2

Présentation du produit

La plateforme Tandem Source™ est un système basé sur le Web sécurisé qui vise à aider les utilisateurs à surveiller et à comprendre l'insulinothérapie et les données téléversées à partir des pompes Tandem. Le système permet aux personnes atteintes de diabète, à leurs parents ou tuteurs, ainsi qu'à leurs professionnels de santé autorisés de visualiser ces données.



REMARQUE

Pour obtenir des conseils de dépannage et toute autre assistance, y compris une liste à jour des systèmes d'exploitation et navigateurs pris en charge, veuillez vous rendre sur le site tandemdiabetes.com/support-center/software-and-apps/tandem-source/article/tandem-source-system-requirements. Pour une assistance client au niveau local, consultez la section Importateurs et distributeurs.

REMARQUE

Certains produits Tandem pourraient ne pas encore être disponibles dans votre région. Consultez toujours votre distributeur local pour toute question ou pour vérifier la disponibilité des produits dans votre région.

Explication des symboles

Voici les symboles (et leur description) que vous pouvez rencontrer dans Tandem Source. Ces symboles vous renseignent sur l'utilisation correcte et sécuritaire du produit. Certains de ces symboles peuvent ne pas être pertinents dans votre région et apparaissent dans la liste à titre informatif uniquement.

Explication des symboles de Tandem Source

Symbole	Signification	Symbole	Signification
	Dispositif médical		Représentant autorisé dans la Communauté européenne
	Numéro de référence		Indique le représentant autorisé en Suisse
	Fabricant		Indique la personne responsable au Royaume-Uni
	Date de fabrication		Marquage de conformité CE
	Consulter le mode d'emploi papier ou électronique		Marquage de conformité UKCA

SECTION 2 • Présentation du produit

Paramètres de sécurité

Tandem a doté la plateforme Tandem Source™ d'une technologie et de fonctionnalités de sécurité avancées globales. Nous comprenons que la sécurité est essentielle lors du transfert des renseignements médicaux et avons mis en place un système qui garantit que les données des patients sont gardées dans un environnement sûr et sécuritaire.

Expiration automatique du compte utilisateur

Pour des raisons de sécurité, Tandem Source met automatiquement fin à votre session après 15 minutes d'inactivité. Un message de notification vous informe de cette déconnexion. Le délai d'expiration de sécurité s'applique à tous les comptes et ne peut pas être modifié.

Mises à jour automatiques

La plateforme Tandem Source est mise à jour périodiquement pour mieux répondre à vos besoins. En général, Tandem Source se met à jour automatiquement et sans interruption pour ses utilisateurs.

Signalement d'incidents graves

Signalez tout incident grave lié à l'utilisation de ce dispositif à Tandem Diabetes Care ou à son distributeur local. En Europe, prévenez-aussi l'autorité compétente de l'État membre dans lequel vous résidez.

SECTION 3

Gestion des utilisateurs

Les utilisateurs professionnels utilisent toujours l'écran *Accueil* pour se connecter à la plateforme Tandem Source™. Il leur permet de se connecter aux patients Tandem existants, de téléverser les données de la pompe de tout patient connecté à leur clinique, et de créer ou gérer les commandes de pompe pour les nouveaux patients Tandem.

REMARQUE

Si un patient Tandem n'a pas connecté son compte à votre clinique, il doit vous autoriser à visualiser ses données avant de pouvoir être inclus dans votre liste de patients. Reportez-vous à la section [Se connecter à un patient](#).

Créer des comptes professionnels

Les utilisateurs professionnels administrateurs peuvent ajouter de nouveaux utilisateurs professionnels à leur clinique. Nous recommandons vivement à tous les utilisateurs professionnels d'avoir leurs propres authentifiants de connexion. Une clinique peut avoir un nombre illimité d'utilisateurs professionnels.

Seuls les utilisateurs professionnels administrateurs peuvent ajouter de nouveaux utilisateurs professionnels à leur clinique comme suit :

1. Accédez au site <https://source.tandemdiabetes.com> dans votre navigateur Web et connectez-vous à votre compte.
2. Cliquez sur l'icône **Profil** contenant vos initiales dans le coin supérieur droit de Tandem Source, puis cliquez sur **Paramètres de la clinique** dans le menu déroulant.
3. Cliquez sur **Ajouter un utilisateur**.
4. Saisissez le nom d'utilisateur, l'adresse courriel et le type de compte du nouvel utilisateur.
5. L'utilisateur reçoit un courriel avec un lien qui lui permet de vérifier son adresse courriel, définir son propre mot de passe et choisir une question de sécurité.

Mettre à jour un compte d'utilisateur professionnel

Un administrateur professionnel peut configurer d'autres comptes utilisateurs professionnels – standard ou administrateur. Naviguez jusqu'à l'écran *Paramètres de la clinique* et cliquez sur le bouton radio dans la rangée correspondant à l'utilisateur concerné. La modification des privilèges d'un utilisateur n'exige aucune intervention de la part de celui-ci.

Tout utilisateur professionnel peut modifier ses renseignements personnels à partir de l'écran *Paramètres du compte* (p. ex. mot de passe, coordonnées). Cliquez sur l'icône **Profil** dans le coin supérieur droit de Tandem Source, puis cliquez sur **Paramètres du compte**.

Retirer un utilisateur professionnel

Un administrateur professionnel peut retirer un utilisateur professionnel. Naviguez jusqu'à l'écran *Paramètres de la clinique* et cliquez sur **Retirer** dans la rangée correspondant à l'utilisateur concerné. Une fenêtre contextuelle s'affiche alors; cliquez sur **Retirer un utilisateur** dans la fenêtre contextuelle pour retirer l'utilisateur professionnel concerné de votre clinique.

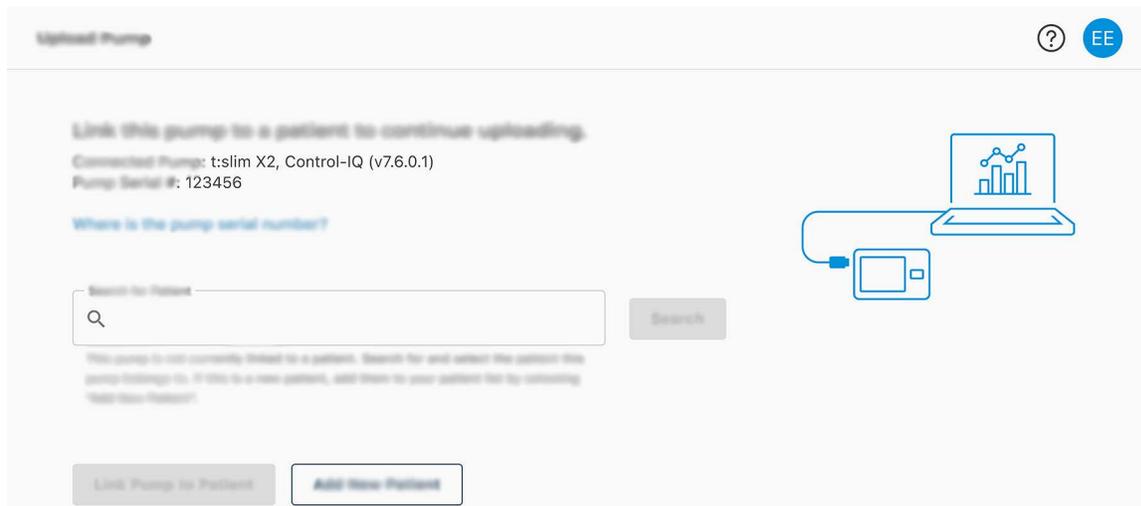
Se connecter à un patient

Téléversements avec la pompe connectée

Lorsque vous connectez une pompe Tandem à votre ordinateur à l'aide du câble USB fourni, Tandem Source vous permet d'ajouter le patient à la liste des patients. Cliquez sur **Téléverser la pompe** dans la barre de navigation de gauche ou sur **Procéder au téléversement de la pompe** sur l'écran *Accueil*. L'écran *Téléverser la pompe* s'affiche.

- Si le patient a créé un compte Tandem Source et y a associé la pompe, il est automatiquement ajouté à la liste des patients. Téléverser ses données comme indiqué à la section [Téléversement des données](#).
- Si un patient de votre liste a créé un compte Tandem Source sans y associer sa pompe, cliquez sur **Associer la pompe au patient**, puis saisissez le nom du patient dans la barre de recherche et cliquez sur son nom lorsqu'il apparaît dans la liste déroulante. Une fenêtre contextuelle s'affiche alors.
- Si le patient n'a pas créé de compte Tandem Source, cliquez sur **Rechercher**. Tandem Source vous invite à l'ajouter à votre liste de patients. Reportez-vous à la section [Téléversement des données](#) pour obtenir des instructions relatives au téléversement temporaire des données de patients qui n'ont pas de compte Tandem Source.

L'exemple suivant illustre l'écran *Téléverser la pompe* d'un patient qui n'a pas associé sa pompe à un compte Tandem Source.



Téléversements avec la pompe déconnectée

Si votre patient porte une pompe que vous ne pouvez pas connecter à votre ordinateur à l'aide d'un câble USB Tandem, il doit utiliser son compte Tandem Source pour se connecter à votre clinique. Reportez-vous à la section [Téléversement des données](#) pour de plus amples renseignements.

SECTION 3 • Gestion des utilisateurs

Afficher les données du patient

Vous pouvez consulter les données d'un patient téléversées sur le nuage Tandem si le patient connecte son compte Tandem Source au vôtre et vous autorise à accéder à ses données. Trouvez le patient dans votre liste de patients et cliquez sur l'icône l'icône **Rapport** pour consulter son rapport.



Reportez-vous à la section [Utilisation des données des patients](#) pour en savoir plus sur les rapports que Tandem Source peut générer. Il est également possible d'imprimer et d'enregistrer des rapports Données patient comme décrit dans la section [Enregistrer ou imprimer un rapport](#).

Retirer un patient

Vous pouvez, si nécessaire, retirer un patient de votre liste de patients. Pour cela, procédez comme suit :

1. Connectez-vous à votre compte Tandem Source.
2. Trouvez le patient dans la liste des patients à l'aide de la barre de recherche sur l'écran *Accueil* ou de l'écran *Liste des patients*.
3. Cliquez sur l'icône Menu gestion des patients à droite de l'icône **Imprimer**, dans la rangée correspondant à l'utilisateur concerné. Un menu déroulant d'affiche.



4. Cliquez sur **Retirer un patient**. Une fenêtre contextuelle s'affiche alors.
5. Cliquez sur **Retirer un patient** dans la fenêtre contextuelle. La liste de patients affiche une bannière confirmant que le patient n'est plus connecté à votre clinique.

SECTION 4

Téléversement des données

Après avoir créé un compte utilisateur professionnel, vous pouvez utiliser la plateforme Tandem Source™ pour afficher les rapports de données de pompe et de traitement de vos patients. Si la pompe de votre patient comporte un port USB, vous pouvez également téléverser en toute sécurité les données relatives à sa pompe et à son traitement lorsque sa pompe est connectée à votre ordinateur. Tandem Source vous permet d'exécuter ces fonctions sans qu'il soit nécessaire d'installer des logiciels supplémentaires.

► REMARQUE

Pour obtenir une liste à jour des systèmes d'exploitation et navigateurs pris en charge, veuillez vous rendre sur le site tandemdiabetes.com/support/tandem-source/professional.

Lorsqu'un patient de votre liste de patients téléverse sans fil ses données de pompe Tandem par le biais de son application mobile Tandem, votre clinique peut consulter ses données et générer des rapports sans devoir accéder à sa pompe. Les applications mobiles Tandem téléversent automatiquement les données de la pompe du patient dans le nuage Tandem une fois par heure environ, chaque fois que son téléphone intelligent est connecté aux données Wi-Fi ou cellulaires, selon les paramètres d'utilisation des données du téléphone. Certains produits Tandem pourraient ne pas encore être disponibles dans votre région.

Téléverser les données

Connectez-vous toujours à Tandem Source avant de brancher une pompe Tandem à un ordinateur pour y téléverser des données.

► REMARQUE

Si votre patient porte une pompe que vous ne pouvez pas connecter à votre ordinateur à l'aide d'un câble USB Tandem, il doit utiliser son compte Tandem Source pour se connecter à votre clinique et vous autoriser à afficher ses données téléversées.

Utilisateur Tandem Source existant – Pompe associée à l'utilisateur

Si le patient a un compte Tandem Source et que vous l'avez déjà ajouté à votre liste de patients, téléversez les données de sa pompe Tandem connectée comme suit :

1. Cliquez sur **Téléverser la pompe** dans la barre de navigation de gauche ou sur **Procéder au téléversement de la pompe** sur l'écran *Accueil*. L'écran *Téléverser la pompe* s'affiche.
2. Branchez le câble USB fourni avec la pompe dans votre ordinateur.
3. Branchez l'autre extrémité du câble dans le port micro-USB sur la pompe. Aligned le logo Tandem du câble sur le logo Tandem de la pompe.
 - ◆ Si votre navigateur affiche une boîte de dialogue vous demandant de vous connecter à un port de communication, cliquez sur **Tandem Virtual COM Port** pour le mettre en surbrillance, puis sur **Connecter**.
4. À partir de l'écran *Téléverser la pompe*, cliquez sur **Démarrer le téléversement** pour commencer à téléverser les données. Tandem Source affiche le nom du patient, sa date de naissance, la date du dernier téléversement et la description de la pompe. Une barre d'état affiche la progression du téléversement. Ne rafraîchissez jamais votre navigateur ni ne quittez l'écran *Téléverser la pompe* durant le téléversement des données.

► REMARQUE

Tandem Source affiche un message d'erreur si des erreurs se produisent durant le téléversement des données. Suivez les instructions affichées dans le message d'erreur.

SECTION 4 • Téléversement des données

5. Une bannière apparaît une fois le téléversement de données terminé. Cliquez sur **Afficher les rapports** ou **Imprimer et enregistrer** pour examiner les données de la pompe, le cas échéant. Reportez-vous à la section [Utilisation des données des patients](#) pour en savoir plus sur les rapports que Tandem Source peut générer.

Utilisateur Tandem Source existant – Pompe non associée à l'utilisateur

Si le patient a créé un compte Tandem Source mais ne l'a pas associé à sa pompe Tandem, téléversez les données de sa pompe Tandem comme suit :

1. Cliquez sur **Téléverser la pompe** dans la barre de navigation située à gauche pour accéder à l'écran *Téléverser la pompe*.
 2. Branchez le câble USB fourni avec la pompe dans votre ordinateur.
 3. Branchez l'autre extrémité du câble dans le port micro-USB sur la pompe. Alignez le logo Tandem du câble sur le logo Tandem de la pompe.
 - ◆ Si votre navigateur affiche une boîte de dialogue vous demandant de vous connecter à un port de communication, cliquez sur **Tandem Virtual COM Port** pour le mettre en surbrillance, puis sur **Connecter**.
 4. À partir de l'écran *Téléverser la pompe*, cliquez sur **Démarrer le téléversement**. Tandem Source affiche une barre de recherche.
 5. Saisissez le nom du patient dans la barre de recherche et cliquez sur **Rechercher**.
 6. Sélectionnez le patient dans le menu situé sous la barre de recherche, puis cliquez sur **Associer la pompe au patient**. Une fenêtre contextuelle apparaît.
 7. Cliquez sur **Associer la pompe** au patient dans la fenêtre contextuelle pour téléverser les données du patient. L'écran *Téléverser la pompe* affiche son nom, sa date de naissance, la date du dernier téléversement et la description de la pompe.
 - ◆ Une barre d'état affiche la progression du téléversement. Ne rafraîchissez jamais votre navigateur ni ne quittez l'écran *Téléverser la pompe* durant le téléversement des données.
 - ◆ Une bannière de confirmation s'affiche lorsque la pompe a été associée au compte Tandem Source du patient. Cette bannière s'affiche habituellement avant la fin du téléversement des données.
- **REMARQUE**
Tandem Source affiche un message d'erreur si des erreurs se produisent durant le téléversement des données. Suivez les instructions affichées dans le message d'erreur.
8. Une bannière apparaît une fois le téléversement de données terminé. Cliquez sur **Afficher les rapports** ou **Imprimer et enregistrer** pour examiner les données de la pompe, le cas échéant. Reportez-vous à la section [Utilisation des données des patients](#) pour en savoir plus sur les rapports que Tandem Source peut générer.

Utilisateur invité

Si le patient n'a pas créé de compte Tandem Source, la plateforme traite le patient comme un invité. Téléversez les données à partir de sa pompe Tandem connectée comme suit :

1. Cliquez sur **Téléverser la pompe** dans la barre de navigation située à gauche pour accéder à l'écran *Téléverser la pompe*.
2. Branchez le câble USB fourni avec la pompe dans votre ordinateur.

SECTION 4 • Téléversement des données

3. Branchez l'autre extrémité du câble dans le port micro-USB sur la pompe. Aligned le logo Tandem du câble sur le logo Tandem de la pompe.
 - ◆ Si votre navigateur affiche une boîte de dialogue vous demandant de vous connecter à un port de communication, cliquez sur **Tandem Virtual COM Port** pour le mettre en surbrillance, puis sur **Connecter**.
4. À partir de l'écran *Téléverser la pompe*, cliquez sur **Démarrer le téléversement**. L'écran *Téléverser la pompe* affiche la version logicielle et le numéro de série de la pompe connectée, ainsi qu'une barre de recherche.
5. À partir de l'écran *Téléverser la pompe*, cliquez sur **Ajouter un nouveau patient**. Une fenêtre contextuelle apparaît.
6. Saisissez le nom et la date de naissance du patient dans la fenêtre contextuelle, puis cliquez sur **Ajouter un patient**. Une nouvelle fenêtre contextuelle apparaît.
 - ◆ Si le patient est déjà dans votre liste des patients, mais que sa pompe n'est pas associée à son compte Tandem Source, la nouvelle fenêtre contextuelle vous permet d'associer la pompe du patient à son compte Tandem Source.
7. Cliquez sur **Associer la pompe au patient** dans la fenêtre contextuelle pour retourner à l'écran *Téléverser la pompe* et téléverser les données du patient. Une barre d'état affiche la progression du téléversement. Ne rafraîchissez jamais votre navigateur ni ne quittez l'écran *Téléverser la pompe* durant le téléversement des données.

■ REMARQUE

Tandem Source affiche un message d'erreur si des erreurs se produisent durant le téléversement des données. Suivez les instructions affichées dans le message d'erreur.

8. Une bannière de confirmation apparaît une fois le téléversement de données terminé. Cliquez sur **Afficher les rapports** ou **Imprimer et enregistrer** pour examiner les données de la pompe, le cas échéant.

Un téléversement de données d'invités n'affecte pas le stockage des données sur la pompe. Une fois que le patient a créé son compte Tandem Source et qu'il relie la pompe à celui-ci, ces données seront incluses dans le prochain téléversement de la pompe.

■ REMARQUE

Les données téléversées à l'aide de la fonction Invité ne sont disponibles que dans la clinique où elles ont été téléversées.

SECTION 5

Utilisation des données des patients

La plateforme Tandem Source™ crée des rapports à partir des données téléversées par vos patients depuis leur pompe Tandem. Vous pouvez afficher ces rapports dès que chaque téléversement est terminé. Ce chapitre décrit comment configurer Tandem Source avant de visualiser des données de traitement particulières et les rapports disponibles, et avant d'enregistrer ou d'imprimer les rapports.

Tandem Source propose trois rapports standards :

- Le rapport Aperçu donne une vue d'ensemble des données thérapeutiques du patient.
- Le rapport Calendrier journalier présente les valeurs de glycémie, l'administration d'insuline basale et l'administration des bolus.
- Le rapport Paramètres de la pompe affiche les réglages de la pompe, y compris les Profils personnels et l'utilisation de la technologie prédictive.

Codage couleur des plages cibles de glucose

Lorsque les rapports de Tandem Source affichent vos valeurs de glycémie saisies ou les relevés de glycémie du capteur, ces valeurs de glucose sont codées en couleur comme suit :

- Glycémie élevée = Orange
- Plage cible = Vert
- Glycémie basse = Rouge

Détails du rapport

Rapport Aperçu

Le rapport Aperçu résume les données de la pompe et du traitement du patient, telles que :

- Sommaire de l'utilisation de la SGC (p. ex. moyenne des relevés, temps total passé dans la cible, durée totale d'utilisation)
 - Si votre patient n'a pas de données SGC, les saisies de glycémie sur la pompe s'affichent à la place.
- Comparaison du temps dans la plage cible entre la période actuelle sélectionnée et la période précédente
- Sommaire de l'utilisation de la technologie prédictive
- Graphique des tendances de glucose présentant un résumé des valeurs de glucose au cours de la période sélectionnée
 - Si votre patient n'a pas de données SGC, ce graphique ne s'affiche pas.
- Sommaire de la dose quotidienne moyenne d'insuline
- Administration des bolus quotidien moyens, y compris les différents types et quantités des bolus

▀ REMARQUE

Tandem Source affiche uniquement les bolus terminés. Si un bolus était toujours en cours lors du dernier téléversement des données de la pompe, ce bolus n'apparaîtra dans aucun rapport.

SECTION 5 • Utilisation des données des patients

- Fréquence moyenne des changements de réservoir et d'ensemble de perfusion

Tandem Source affiche une plage cible par défaut dans le rapport Aperçu. Cliquez sur le menu déroulant des plages cibles affiché au-dessus du rapport pour ouvrir la boîte de dialogue *Seuils de glucose* et sélectionner une plage cible prédéfinie différente.

Rapport Calendrier journalier

Le rapport Calendrier journalier affiche les événements liés à la pompe et au traitement, comme les relevés de SGC, les valeurs de glycémie saisies, l'insuline administrée et les suspensions d'administration d'insuline. Passez le curseur sur certaines icônes pour afficher une infobulle donnant des détails plus précis.

Tandem Source affiche une plage cible par défaut dans le rapport Aperçu. Cliquez sur le menu déroulant des plages cibles affiché au-dessus du rapport pour ouvrir la boîte de dialogue *Seuils de glucose* et sélectionner une plage cible prédéfinie différente.

L'affichage par défaut comprend aussi une légende qui définit les éléments de données de traitement essentiels. La légende contient les symboles suivants :

Symbole	Définition
	Valeur de glycémie saisie – Valeur de glycémie saisie dans le calculateur de bolus.
	Relevés de glycémie du capteur – Relevés individuels du capteur de SGC reçus par la pompe.
	Bolus repas – Bolus d'insuline administré en fonction du nombre de grammes de glucides saisi et du ratio glucides du patient. Cette icône est toujours accompagnée de l'icône Glucides.
	Bolus de correction – Bolus d'insuline administré manuellement pour corriger une glycémie élevée sur la base des valeurs de glycémie saisies pour ce bolus, du facteur de correction et de la glycémie cible.
	Événements bolus de la technologie Control-IQ – Bolus de correction automatique activé par la technologie Control-IQ.
	Bolus repas avec bolus de correction – Bolus repas administré avec un bolus de correction. Un bolus de correction peut être ajouté à un bolus repas ou soustrait d'un bolus repas.
	Bolus prolongé – Bolus d'insuline administré durant une période prolongée. Un bolus repas ou un bolus de substitution peut être prolongé.
	Bolus rapide – Bolus d'insuline administré à l'aide du bouton Bolus rapide.
	Bolus de substitution – Bolus d'insuline administré lorsque le patient modifie la quantité d'insuline calculée ou saisit manuellement une valeur d'unités d'insuline.
	Débit basal du profil – Insuline administrée à un débit lent et continu, tel que programmé dans les Profils personnels de la pompe. Il se mesure en unités par heure.
	Débit basal temporaire – Insuline basale administrée pendant une courte période, définie dans la pompe sous forme de pourcentage du débit basal du profil.
	Ajustement de l'insuline basale par la technologie Control-IQ – Période pendant laquelle la technologie Control-IQ ajuste l'insuline basale (augmentation ou diminution).
	Suspensions automatiques – Période au cours de laquelle la technologie prédictive de la pompe a suspendu l'administration d'insuline et la pompe a administré 0 unité/heure.

SECTION 5 • Utilisation des données des patients

Symbole	Définition
	Glucides – Quantité totale de glucides utilisée pour administrer un bolus repas.
	Activités Exercice (ombrage gris avec icône Exercice) – Une Activité Exercice a été activée lorsque la technologie Control-IQ était active.
	Activités Sommeil (ombrage gris avec icône Sommeil) – Une Activité Sommeil a été activée lorsque la technologie Control-IQ était active.
	Changements de réservoir – Changement de réservoir d’insuline ou remplissage d’une tubulure ou d’une canule.
	Perte de connexion au dispositif de SGC – La pompe ne communique pas avec un dispositif de SGC pendant une période prolongée alors que la technologie Control-IQ est active. Les relevés de SGC qui ont été ajoutés par la pompe pendant cette période sont codés en couleur sur le graphique des tendances, comme décrit à la section Codage couleur des plages cibles de glucose .
	Alertes SGC – Relevés de SGC arrêtés automatiquement (p. ex. alertes de perte du signal, erreur de l’émetteur).
	Alarmes de la pompe – Une alarme de la pompe ou un dysfonctionnement s’est produit(e). Toutes les administrations d’insuline sont arrêtées.
	Arrêt manuel – Administrations d’insuline arrêtées manuellement par le patient.
	Arrêt de la pompe – Pompe éteinte et toutes administrations d’insuline arrêtées.

Rapport Paramètres de la pompe

Le rapport Paramètres de la pompe comprend les profils personnels associés au compte du patient lors du téléversement. Ce rapport est en lecture seule et ne peut pas être utilisé pour modifier les réglages de la pompe elle-même. Les réglages indiqués dans ce rapport peuvent inclure :

- Profils utilisés pendant la période sélectionnée.
- Tuiles décrivant les réglages individuels de la pompe, y compris les paramètres de technologie prédictive (en fonction de la pompe utilisée par le patient), les réglages d’alerte et d’alarme, ainsi que les paramètres d’administration d’insuline.

Vous pouvez copier le rapport Paramètres de la pompe en texte clair pour le coller facilement dans d’autres programmes. Cliquez sur **Copier sous forme de texte** en haut à droite du rapport Paramètres de la pompe.

REMARQUE

Tandem Source copie uniquement le nom de la personne qui porte la pompe. Si le patient est connecté à votre clinique par un compte Parent/Tuteur, le texte clair copié n’inclura pas le nom du parent ou du tuteur.

Enregistrer ou imprimer un rapport

Utilisation de l’écran Imprimer

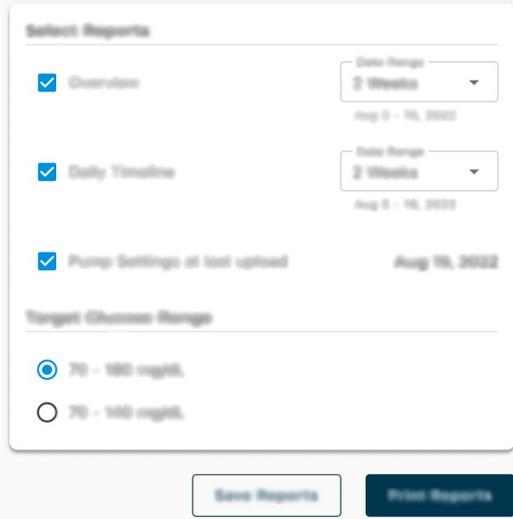
Vous pouvez enregistrer ou imprimer un rapport à partir de l’écran *Imprimer*.

- Sur n’importe quel écran de rapport, cliquez sur l’icône **Imprimer** en haut à droite de l’écran du rapport concerné.

SECTION 5 • Utilisation des données des patients

- À partir de l'écran *Téléverser la pompe*, cliquez sur **Imprimer** et enregistrer une fois un téléversement des données terminé.
- Dans la liste des patients connectés, cliquez sur l'icône **Imprimer** adjacente au nom du patient concerné.

Sur l'écran *Imprimer*, sélectionnez un intervalle de temps et le(s) rapport(s) dans la fenêtre *Sélectionner les rapports*, puis cliquez sur **Enregistrer les rapports** ou **Imprimer les rapports**. Si vous sélectionnez *Aperçu* ou *Calendrier journalier*, vous pouvez aussi sélectionner une plage cible de glycémie dans la fenêtre *Sélectionner les rapports*.



Si vous enregistrez les rapports à partir de la fenêtre *Sélectionner les rapports*, Tandem Source les enregistre au format PDF.

Exportation des données à partir des écrans de rapport

Pendant que vous visualisez le rapport *Aperçu* ou *Paramètres de la pompe*, vous pouvez copier le contenu du rapport en texte clair pour le coller facilement dans d'autres programmes. Cliquez sur **Copier sous forme de texte** en haut à droite du rapport concerné.

REMARQUE

Tandem Source copie uniquement le nom de la personne qui porte la pompe. Si le patient est connecté à votre clinique par un compte *Parent/Tuteur*, le texte clair copié n'inclura pas le nom du parent ou du tuteur.

Pendant que vous visualisez le rapport *Calendrier journalier*, cliquez sur **Exporter au format CSV** pour exporter le contenu du rapport dans un fichier au format CSV.

Par défaut, Tandem Source exporte les fichiers CSV dans votre dossier *Téléversements*.

- Le nom de fichier par défaut commence par CSV_[nom du patient]. Par exemple, un patient nommé Tom Tandem exporte les fichiers CSV commençant par CSV_TandemTom. Le nom de fichier comprend aussi la date et l'heure de l'exportation pour éviter l'écrasement d'anciens fichiers exportés.
- Vous pouvez ouvrir les fichiers CSV dans tout tableur électronique (p. ex. Microsoft Excel).

SECTION 5 • Utilisation des données des patients

Sélectionner un ensemble de données

Tandem Source affiche par défaut les données des deux dernières semaines. Sélectionnez ou saisissez un intervalle de temps différent pour déterminer combien de données contient chaque rapport. La plage de dates maximum affichable est de 30 jours.

Tandem Source génère certains rapports en utilisant seulement des données de journées complètes pour garantir l'exactitude des moyennes quotidiennes. Une journée complète compte 18 heures de données basales cumulées ou plus. Si moins de 18 heures de données basales cumulées ont été téléversées, Tandem Source considère cette journée comme incomplète. Les rapports peuvent différer selon la quantité de données disponibles :

- Les journées complètes sont utilisées pour les moyennes quotidiennes (p. ex. dose quotidienne totale).
- Les journées incomplètes sont utilisées pour les données sommaires (p. ex. SGC moyenne, temps passé dans la cible), mais sont exclues des moyennes quotidiennes.

Les journées partielles ou manquantes peuvent être causées par :

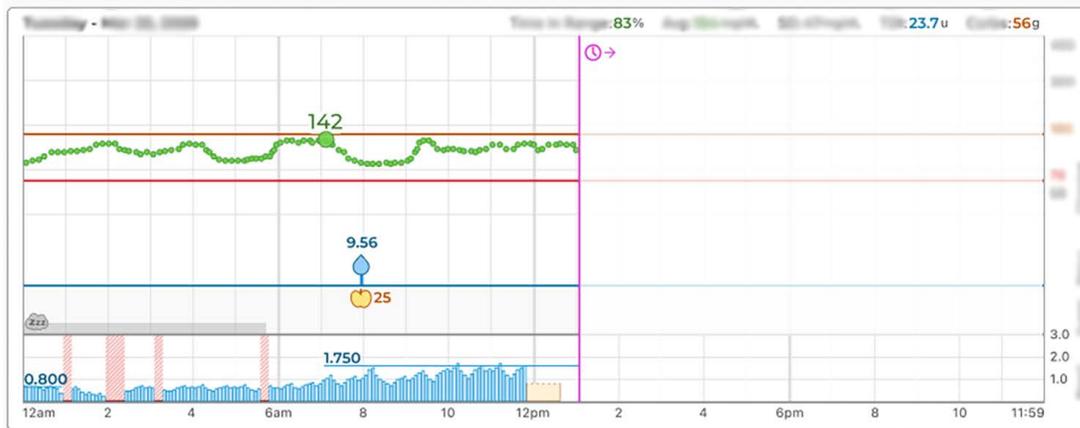
- Démarrage de la thérapie par pompe
- Téléversement de votre pompe à la mi-journée
- Interruptions du traitement par pompe (p. ex. pompe en mode Stockage)
- Changements de date ou d'heure sur la pompe

Changement d'heure/de date

Si le patient a modifié l'heure ou la date sur sa pompe pendant une plage de dates sélectionnée, Tandem Source génère des graphiques Calendrier journalier séparés pour refléter la modification. Par exemple, si l'heure sur la pompe a été modifiée de 13 h 00 à 16 h 00, un graphique Calendrier journalier contient les données jusqu'à 13 h 00 et un autre celles après 16 h 00. Cela s'applique même si le changement d'heure ou de date de la pompe se fait à rebours.

Si une plage de dates inclut un changement d'heure ou de date de la pompe, les rapports Aperçu et Calendrier journalier affichent une bannière décrivant la modification et la(les) journée(s) concernée(s).

L'exemple suivant montre une bannière pour une plage de dates qui inclut une modification de la date de la pompe.



SECTION 5 • Utilisation des données des patients

Plusieurs pompes

Si la plage de dates inclut les données de plusieurs pompes (p. ex. si le patient a reçu une pompe de remplacement sous garantie ou s'il a changé de modèles de pompe), Tandem Source gère les données de traitement de chaque pompe séparément.

- Dans les rapports Aperçu et Calendrier journalier, sélectionnez l'ensemble de données de la pompe à afficher.
 - ◆ Si vous imprimez ou enregistrez ces rapports à partir de l'écran *Imprimer*, Tandem Source crée un rapport pour chaque pompe.
 - ◆ Si vous exportez le rapport Calendrier journalier sous forme de fichier CSV, celui-ci rassemble toutes les pompes et trie les données par numéro de série de pompe.
- L'écran *Paramètres de la pompe* affiche toujours les réglages relatifs à la dernière pompe téléversée.
- Les données téléversées à partir d'anciennes pompes sont toujours accessibles pour la génération des rapports lorsqu'un patient associe une nouvelle pompe à son compte Tandem Source.

SECTION 6

Mentions légales

Confidentialité des données

Tandem Diabetes Care s'engage résolument à protéger votre vie privée. Nous avons mis en place des politiques et des pratiques conçues pour protéger vos données personnelles. En outre, nous avons mis en œuvre des mesures de sécurité comme recommandé dans la législation locale applicable pour aider à protéger vos données personnelles dans nos systèmes. Veuillez consulter notre Avis de confidentialité pour en savoir plus.

Brevets et marques de commerce

Couvert par un ou plusieurs brevets. Pour consulter une liste de patients, rendez-vous sur le site tandemdiabetes.com/legal/intellectual-property.

Tandem Diabetes Care, le logo Tandem Diabetes Care, Tandem Source, t:slim X2, Tandem Mobi, Basal-IQ et Control-IQ sont des marques déposées ou des marques de commerce de Tandem Diabetes Care, Inc. aux États-Unis ou dans d'autres pays. Dexcom et tous les logos et dessins de marque connexes sont des marques de commerce ou des marques déposées de Dexcom, Inc. aux États-Unis et/ou dans d'autres pays. Le boîtier du capteur, FreeStyle, Libre et les marques figuratives connexes sont des marques d'Abbott, utilisées avec sa permission. La lettre de marque et les logos Bluetooth® sont des marques déposées de Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation par Tandem Diabetes Care, Inc. fait l'objet d'une licence. Toutes les autres marques de commerce sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.



Tandem Diabetes Care, Inc.
12400 High Bluff Drive
San Diego, CA 92130 États-Unis
tandemdiabetes.com



MDSS-UK RP Ltd.
6 Wilmslow Road, Rusholme
Manchester
M14 5Tp
Angleterre, Royaume-Uni



MDSS GmbH
Schiffgraben 41
30175 Hannover
Allemagne



PROMOTEUR AUSTRALIEN
Australasian Medical & Scientific Ltd
Suite 4.01, Building A
The Park, 5 Talavera Rd,
Macquarie Park, Sydney,
NSW 2113, Australie



MDSS CH GmbH
Laurenzenvorstadt 61
5000 Aarau
Suisse

Importateurs et distributeurs

Coordonnées

AUSTRALIE/AUSTRALIA

Australasian Medical & Scientific Ltd
Suite 4.01, Building A
The Park, 5 Talavera Rd,
Macquarie Park, Sydney,
NSW 2113, Australie
1300 851 056
diabetes@amsl.com.au
www.amsl diabetes.com.au

BAHAMAS

Family Medicine Center
Blake Road, P.O. Box N1658
Nassau, Bahamas
(242) 702-9310

BELGIQUE/BELGIË

Air Liquide Medical nv
Erasmuslaan 40
1804 Zemst
+32(0)2 255 96 00
www.makingdiabeteseasier.com/be-nl

BELGIQUE/BELGIUM

Air Liquide Medical sa
Erasmuslaan 40
1804 Zemst
+32(0)2 255 96 00
www.makingdiabeteseasier.com/be-fr

RÉPUBLIQUE TCHÈQUE

A.IMPORT.CZ spol s r.o.
Petřská 29
Praha, 110 00
Bezplatná linka : 800 100 261
Technická podpora : 773 743 371
tech.podpora@aimport.cz
www.aimport.cz

DANEMARK/DANMARK

Rubin Medical ApS
Postboks 227
0900 København C
+45 70 27 52 20
info_dk@rubinmedical.dk
www.rubinmedical.dk

IMPORTATEUR DANS L'UE

Tandem Diabetes Care Europe B.V.
Schiphol Boulevard 359
WTC Schiphol Tower D
11th Floor
1118 BJ Schiphol
Pays-Bas
KVK #85766364

FINLANDE/SUOMI

Rubin Medical Oy
Tiilenlyöjankatu 9b
01720 Vantaa
+358 34 22 11 50
info_fi@rubinmedical.fi
www.rubinmedical.fi

FRANCE

Dinno Santé
1 Rue Raoul Follereau
77600 Bussy-Saint-Georges
France
09 809 890 60
www.dinnosante.fr

ALLEMAGNE/DEUTSCHLAND

VitalAire GmbH
Bornbarch 2
22848 Norderstedt, Allemagne
0800-1001644
diabetes@vitalaire.de
www.vitalaire.de/kontakt

IRLANDE/IRELAND

Air Liquide Healthcare
Unit 23 North Park
North Road, Dublin 11
Eirecode D11 F791, Irlande
1800 12 4912
makingdiabeteseasier.com/uk

ISRAËL

Padagis Israel Agencies
1 Rakefet St.
Shoham, Israël
+972-(0)3-5773800, +972-(0)53-3515989
Tandemservice@padagis.com

ITALIE/ITALIA

Movi SpA
Via Dione Cassio, 15
20138 Milan MI, Italie
+3902509051
www.diabete.movigroup.com

LUXEMBOURG/LËTZEBUERG/LUXEMBURG

Air Liquide Medical sa
Erasmuslaan 40
1804 Zemst
+32(0)2 255 96 00
vitalaire.belgium@airliquide.com

SECTION 7 • Importateurs et distributeurs

PAYS-BAS/NEDERLAND

VitalAire Nederland BV
Archimedeslaan 11
8218 ME Lelystad
+31 (0) 88 250 3500
www.makingdiabeteseasier.com/nl

NOUVELLE-ZÉLANDE/NEW ZEALAND

NZMS Diabetes
2A Fisher Crescent
Mt Wellington, Auckland 1060
Nouvelle-Zélande
0508 634 103
www.nzmsdiabetes.co.nz

NORVÈGE/NORGE

Rubin Medical AS
Hegsbroveien 72, Postboks 147
N-3401 Lier, Norvège
+47 480 80 830
post@rubinmedical.no
www.rubinmedical.no

PORTUGAL

VitalAire, SA
Rua Dr. António Loureiro Borges,
n°4 - 3° - Arquiparque - Miraflores
1495-131 Algés
808788877
ptvitalaire-diabetes@airliquide.com
www.vitalaire.pt

ARABIE SAOUDITE

VitalAire Arabia
4063 Prince Fawaz Bin Abdulaziz St
Ar Rabwah, Riyad 12813, Arabie saoudite
9200 23202
vitalairesa.contactus@airliquide.com
vitalaire.com.sa

SLOVAQUIE

A.IMPORT.SK spol.s r.o.
Stará Vajnorská 37
831 04 Bratislava
Bezplatná linka : 800 22 11 30
info@aimport.sk
www.aimport.sk

AFRIQUE DU SUD/SOUTH AFRICA

Continuous Oxygen Supplies Proprietary Limited T/A
VitalAire
4-6 Skeen Boulevard
Bedfordview, 2008
Afrique du Sud
086 133 9266
za.vitalaire.com

ESPAGNE/ESPAÑA

Air Liquide Healthcare España S.L
Calle Orense, 34. 3a planta. 28020
Madrid. Espagne
Corporativo : 918024515
Atención a paciente : 900103443
www.novalab.es

SUÈDE/SVERIGE

Rubin Medical AB
Per Albin Hanssons väg 41
SE-205 12 Malmö
Suède
+46 40-15 54 80
info@rubinmedical.se
www.rubinmedical.se

SUISSE/SCHWEIZ (IMPORTATEUR SUISSE)

VitalAire Schweiz AG
Waldeggstrasse 38, 3097
Liebefeld, Suisse
0800 480 000
www.vitalaire.ch/diabetes/

ROYAUME-UNI/UNITED KINGDOM

Air Liquide Healthcare
Alpha House, Wassage Way
Hampton Lovett
Droitwich, WR9 0NX
0800 012 1560
diabetes.info@airliquide.com
www.makingdiabeteseasier.com/uk/products-and-support



AUTRES PAYS :

tandemdiabetes.com/contact

ÉTATS-UNIS :

(877) 801-6901

tandemdiabetes.com

CANADA :

(833) 509-3598

tandemdiabetes.ca

1013235_B

AW-1013238_B

2025-JUN-10